

MASS SERVER'S CARD

M O S T H O L Y T R I N I T Y S E M I N A R Y

S. Blesses himself with the priest.

P. *In nómine Patris, ✠ et Filii, et Spiritus Sancti. Amen.*

P.* *Introibo ad altáre Dei.*

S.* *Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.*
Ahd Day'oom kwee lay-tee'-fee-kaht yoo-ven-too'-tem may'ahm.

P.* *Júdica me, Deus, ... et dolóso érué me.*

S.* *Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me
repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me
inimícus?*
Quee'ah too es, Day'oos, for-tee-too'doh may'ah: quah'ray may
ray-poo-lee'stee, ett quah'ray tree'stees in-chay'doh, doom ahf-flee jeet may
in-ee-mee'koos?

P.* *Emitte lucem tuam ... in tabernácula tua.*

S.* *Et introibo ad altáre Dei: ad Deum qui
lætíficat juventútem meam.*
Et in-troh-ee'boh ahd ahl-tah'ray Day'ee: ahd Day'oom kwee
lay-tee'-fee-kaht yoo-ven-too'-tem may'ahm.

P.* *Confitébor tibi in cithara, ... quare contúrbas me?*

S.* *Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi:
salutáre vultus mei, et Deus meus.*
Spay'rah in Day'oh quoh'nee-ahm ahd'hook kon-fee-tay'bore eel'lee:
sah-loo-tah'ray vool'toos may'ee, ett Day'oos may'oos.

S. Bows his head with the priest.

P.* *Glória Patri, et Fílio, et Spiritui Sancto.*

S.* *Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in
sæcula sæculórum. Amen.*
See'koot air'rot in prin-chee'pee-oh ett noonk, ett sem'pair: ett in
say'koo-lah say-koo-lore'room. Ah'men.

***Omitted at Masses for the Dead.**

P. *Introibo ad altáre Dei.*

S. *Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.*
Ahd Day'oom kwee lay-tee'-fee-kaht yoo-ven-too'-tem may'ahm.

S. Blesses himself with the priest.

P. *Adjutórium nostrum ✠ in nómine Dómini.*

S. *Qui fecit cælum et terram.*
Quee fay'cheet chay'loom ett tair'rahm.

P. *Confíteor ... ad Dóminum Deum nostrum.*

S. Bows towards the priest and says:

S. *Misereátur tui omnípotens Deus, et dimíssis
peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.*
Miz-zay-ray-ah'toor too'ee ohm-nee'poh-tenz Day'oos, ett dee-mee'sees
pay-kah'tees too'ees, pair-doo'kott tay ahd vee'tahm ay-tair'nahm.

P. *Amen.*

S. Bows with head and shoulders towards the altar and says:

S. Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper
Kon-fee'tay-ore Day'oh ohm-nee-poh-ten'tee, bay-ah'toh Mah-ree'ay sem'pair
Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni
Veer'jee-nee, bay-ah'toh Mee-kah-ay'lee Ark-ahn'jay-loh, bay-ah'toh Yoh-ahn'nee
Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus
Bahp-tee'stay, sahnk'tees Ah-poh'stoh-lis Pay'troh ett Pow'loh, ohm'nee-boos
Sanctis, et tibi, pater: quia peccávi nimis
Sahnk'tees, ett tee'bee, pah'tair: que'ah pay-kah'vee nee'mees
cogitatione, verbo et ópere: mea culpa, mea
koh-jee-tahd-see-oh nay vair'boh ett oh pay-ray: may'ah kool'pah, may'ah
culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam
kool'pah, may'ah mahk'see-mah keel'pah. Ee'day-oh pray'kore bay-ah'tam
Mariam semper Vírginem, beátum Michaélem
Mah-ree'ahm sem'pair Veerjee-nem, bay-ah'tuum Mee-kah-ay'lem
Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos
Ark-ahn'jay-loom, bay-ah'toom Yo-ahn'nem Bahp-tee'stahm, sahnk'tohs
Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et
Ah-poh'stoh-lohs Pay'troom ett Pow'loom, ohm'nays Sahnk'tohs ett
te, pater, oráre pro me ad Dóminum, Deum
tay, pah'tair, oh-rah'ray proh may'ahd Doh'mee-noom, Day'oom
nostrum.
noh'stroom.

P. Misereátur ... ætérnam. S. Amen.

P. Indulgéntiam ... Dóminus. S. Amen.

For a Bishop, S. presents the maniple.

P. Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S. Et plebs tua lætábitur in te.
Ett playbs too'ah lat-tah'bee-toor in tay.

P. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

S. Et salutáre tuum da nobis.
Ett sah-loo-tah'ray too'oom dah noh'bees.

P. Dómine, exáudi oratiónem meam.

S. Et clamor meus ad te véniat.
Ett clah'mohr may'oos ahd tay vay'nee-aht.

P. Dóminus vobíscum.

S. Et cum spírítu tuo.
Ett koom spee'ree-too too'oh.

At the middle of the altar, after the reading of the Introit:

P. Kýrie, eléison. S. Kýrie, eléison.
Kee'ree-ay, ay-lay'ee-sohn.

P. Kýrie, eléison. S. Christe, eléison.
Kree'stay ay-lay'ee-sohn.

P. Christe, eléison. S. Christe, eléison. P. Kýrie, eléison.

S. Kýrie, eléison. P. Kýrie, eléison.

After the Kýrie eléison or after the Glória if this is said:

P. Dóminus vobíscum. S. Et cum spírítu tuo.

Or, for a bishop, after the *Glória* is said:

P. Pax vobis. S. Et cum spíritu tuo.

P. Orémus, etc. S. Amen.

P. Orémus, etc.

S. Amen. — After the last prayer when there are more than one.

After the Epistle: *S. Deo grátias.*

Day 'oh grahd 'see-ahs.

At the beginning of the Gospel:

P. Dóminus vobíscum. S. Et cum spíritu tuo.

P. Sequéntia Sancti Evangélíi, etc.

S. Glória tibi, Dómine.

Gloh 'ree-ah tee 'bee, Doh 'mee-nay.

After the Gospel: *S. Laus tibi, Christe.*

Louse tee 'bee, Kree 'stay.

After the Gospel or after the *Credo* if this is said:

P. Dóminus vobíscum. S. Et cum spíritu tuo.

After the *Lavábo* the priest says towards the people:

P. Oráte, fratres ... Patrem onnipoténtem.

S. Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus
Soo-shee 'pee-ott Doh 'mee-noos sah-kree-fee 'chee-oom day mah 'nee-boose
tuis, ad laudem et glóriam nominis sui, ad
too-ee-se, ahd lou 'dem ett gloh 'ree-ahm noh 'mee-neese soo 'ee, ahd
utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ
oo-tee-lee-tah 'tem quoh 'quay noh 'strahm, tohd-see-oos 'quay at-clay 'see-ay
suæ sanctæ.
soo 'ay sahnk 'tay.

At the Preface

P. Per ómnia sæcula sæculórum. S. Amen.

P. Dóminus vobíscum. S. Et cum spíritu tuo.

P. Sursum corda.

S. Habémus ad Dóminum.

hah-bay 'moos ahd Doh 'mee-noom.

P. Grátias agámus Dómino, Deo nostro.

S. Dignum et justum est.

Deen 'yoom ett yoo 'stoom est.

Before the *Pater Noster* the priest genuflects and says:

P. Per ómnia sæcula sæculórum. S. Amen.

At the end of the *Pater Noster*:

S. Sed líbera nos a malo.

Sed lee 'bay-rah nohs ah mah 'loh.

After the breaking of the Sacred Host:

P. Per ómnia sæcula sæculórum. S. Amen.

P. Pax Dómini sit semper vobíscum. S. Et cum spíritu tuo.

As the priest takes up the chalice, if Communion is distributed:

S. Confíteor, etc. (See page 2)

P. Misereátur ... ætérram. S. Amen.

P. Indulgéntiam ... Dóminus. S. Amen.

At the center of the altar after the ablutions.

P. Dóminus vobíscum. S. Et cum spírítu tuo.

P. Orémus, etc. S. Amen.

P. Orémus, etc.

S. Amen. – After the last prayer when there are more than one.

Returning to the center of the altar:

P. Dóminus vobíscum. S. Et cum spírítu tuo

P. Ite Missa est. S. Deo grátias.

...or, if there is no *Glória*:

P. Benedícámus Dómino. S. Deo grátias.

...or, in Masses for the Dead:

P. Requíescant in pace. S. Amen.

Before the Blessing, for a Bishop:

P. Sit nomen Dómini benedíctum.

S. Ex hoc nunc et usque in sæculum.
Eks ohk noonk ett oos'quay in say'coo-loom.

P. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

S. Qui fecit cælum et terram.

After the Blessing:

P. ...Pater, et Filius, et Spírítus Sanctus. S. Amen.

At the beginning of the last Gospel:

P. Dóminus vobíscum. S. Et cum spírítu tuo

P. Initium or Sequéntia, etc. S. Glória tibi, Dómine.

After the last Gospel: *S. Deo grátias.*